ERSATZTEIL-LISTE

Spare Parts List
Liste des Pièces détachées
Lista di parti di ricambio

Fugenschneider

Floor cutter
Scie à sol
Macchina tagliapavimenti

FS 22 D

LISSMAC

Maschinenbau GmbH

Lanzstraße 4 - D-88410 Bad Wurzach

Telefon +49 (0) 75 64/3 07-0 - Fax + 49 (0) 75 64/3 07-5 00

lissmac@lissmac.com - www.lissmac.com

Stand: 2011/11

Ersatzteil-Liste

Pos.	Art.-Nr.	Deutsch	English	Francais	Italiano
1001	601292	Haltescheibe	Retainer disk	Rondelle de maintien	Rondella di arresto
1002	201651	Rad-Schwerlast	Heavy load wheel	Équilibreur de roue	Carico della ruota
1003	601222	Distanz 1	Spacer	Ecartement 1	Distanziale
1004	601223	Distanz 2	Spacer	Ecartement 2	Distanziale
1005+ 1006	200245	Stehlager	Pedestal bearing	Palier	Cuscinetto verticale
1007	300019	Passfeder 8 x 7 x 50	Key	Ressort d'ajustage	Linguetta di aggiustamento
1008	690567	Antriebswelle	Drive shaft	Arbre d'entraînement	Albero motore
1009	201938	Rad Vollgummi 160 x 55	Wheel, solid rubber	Roue en caoutchouc 160 x 22	Ruota gomma piena 160 x 55
1010	601028	Verkleidungsblech	Cladding plate	Tôle d'habillage	Lamiera di rivestimento
1011	690665	Fahrgestell	Running gear	Essieu	Telaio mobile
1012	400289	Durchführtülle	Socket, passage	Douille de passage	Isolatore passante
1013	280105	Stellschraube	Adjusting screw	Vis de réglage	Vite di regolazione
	680097	Schaltzug - Antrieb komplett	Pull-switch drive, complete	Entraînement complet	Azionam. cavetto comando compl.
1014	200257	Nippel	Nipple	Raccord	Raccordo
1015	601191	Bodenplatte	Ground plate	Platine de fond	Piastra base
1016	400053	Endschalter	Limit switch	Fin de course	Finecorsa
1017	200379	Rollenkette, L = 1054 mm	Roller chain	Chaîne à rouleaux	Catena a rulli L = 1054 mm
1017.1	200867	Kettensteckglied	Chain push-on link	Maillon de fermeture	Ponte della catena
1018	300582	Sechskantschraube, M 16 x 40	Hexagon screw	Ecrou hexagonal	Vite a testa esag.
1019	200203	Kettenspannrad	Chain tensioner wheel	Tendeur de chaîne	Ruota tendicatena
1020	601068	Nabenkettenrad	Hub chain wheel	Roue à chaîne	Rocchetto per catena con mozzo
1020.1	300094	Gewindestift, M 6 x 6	Grub screw	Vis sans tête	Spina filettata
1021	300179	Scheibe	Disc	Rondelle	Rondella
1022	601060	Motorflansch	Motor flange	Bride moteur	Flangia per motore
1023	300100	Vierkantmutter, M 16	Square nut	Ecrou carré	Dado quadro
1024	300293	Gewindestift, M 6 x 35	Grub screw	Vis sans tête	Spina filettata
1026	400246	Elektromotor, 24V - GR 80 x 80	Electric motor	Moteur électrique 24V	Motore elettrico 24V
1027	601059	Getriebeaufnahme	Gear receptacle	Support de réducteur	Supporto riduttore
1028	601036	Reibrad	Friction wheel	Roue d'entraînement	Ruota di frizione
1029	200208	Ringspannsatz, D = 12 mm	Ring lock	Anneau de tension	Kit serraggio anello D= 12 mm
1032	601162	Endschalterblech	Limit switch plate	Tôle de fin de course	Lamiera di fine corsa

Pos.	Art.-Nr.	Deutsch	English	Francais	Italiano
1033	601147	Blechwinkel	Sheet-metal bracket	Équerre en tôle	Angolo lamiera
1034	601057	Wippe 1	Rocker	Touche à bascule	Scaricatore
1035	680026	Scharnier, komplett	Hinge cplt.	Charnière cpl.	Cerniera compl.
1036	690148	Wippe 2	Rocker	Touche à bascule	Scaricatore
1037	200253	Druckfeder	Compression spring	Ressort à pression	Molla a compressione
1040	400890	Gehäuse, 6-fach (Hülse)	Six-fold housing (case)	Carter, 6x (gaine)	Alloggiamento 6x (bussola)
1041	400889	Gehäuse, 6-fach (Stecker)	Six-fold housing (plug)	Carter, 6x (broche)	Alloggiamento 6x (connettore)
1042	690147	Motoraufnahme	Motor receptacle	Support moteur	Supporto del motore
1043	400237	Elektro-Motor, 24V - GR 63 x 55	Electric motor	Moteur électrique	Motore elettrico
1044	601058	Motoraufnahme	Motor receptacle	Support moteur	Supporto del motore
1045	201551	Reibrad, Extrathan	Extrathane friction wheel	Roue d'entraînement extrathane	Ruota di frizione, Extrathan
1046	200208	Ringspannsatz, D = 12 mm	Ring lock	Anneau de tension	Kit serraggio anello
1047	601254	Bodenwanne	Bottom pan	Bac	Fondo scocca

Pos.	Art.-Nr.	Deutsch	English	Francais	Italiano
2001	200312	Dieselmotor	Diesel motor	Moteur diesel	Motore D
2002	200361	Kraftstoffschlauch, 0,6 m	Fuel line	Tuyau à carburant	Tubo flessibile plastica, 0,6 m
2003	200465	Schlauchschelle	Hose clip	Collier de serrage	Fascetta stringitubo
2004	200466	Schlauchschelle	Hose clip	Collier de serrage	Fascetta stringitubo
2005	200497	Kühlerschlauch, 0,07 m	Cooler hose	Tuyau de radiateur	Tubo flessibile radiatore
2006	601130	Ansaugbogen	Curved suction tube	Arceau d'aspiration	Arco di aspirazione
2007	601031	Distanz 3	Spacer	Ecartement	Distanziale
2008	300424	Sechskantschraube, M 10 x 85	Hexagon screw	Ecrou hexagonal	Vite a testa esag.
2009	300640	Zylinderschraube, M 10 x 85	Socket head screw	Vis à tête cylindrique	Vite a testa cil. M 10 x 85
2010	690569	Konsole	Panel	Console	Console
2011	200311	Rohrschelle	Pipe clamp	Collier	Staffa per tubi
2013	400653	Sicherungsautomat 16 A	Automatic cut-out	Disjoncteur	Fusibile automatico da 16 A
2014	601255	Sicherungsschalter FS 22 D/E	Fuse switch	Interrupteur de sécurité	Interrruttore sicurezza
2015	280105	Stellschraube	Adjusting screw	Vis de réglage	Vite di regolazione
	680090	Gaszug kpl.	Throttle, cplt.	Accélérateur complet	Acceleratore completo
2016	300736	Sechskantschraube, M 12 x 120	Hexagon screw	Ecrou hexagonal	Vite a testa esag.
2017	300558	Tellerfeder	Cup spring	Rondelle-ressort	Molla a tazza
2018	601204	Gashebel	Throttle lever	Levier d'accélérateur	Leva del gas
2019	201738	Handgriff	Hand grip	Poignée	Maniglia
2020	601198	Gashebelblech	Throttle lever plate	Tôle d'accélérateur	Lamiera leva del gas
2021	601218	Gashebelhalterung	Throttle lever holder	Support de levier d'accélérateur	Supporto leva del gas
2022	601220	Distanz	Spacer	Ecartement	Distanziale
2023	608044	Distanzbuchse	Spacer bush	Bague d'écartement	Distanziale a tubo
2024	601199	Gashebelblech	Throttle lever plate	Tôle d'accélérateur	Lamiera leva del gas
2025	400013	Leitungsverbinder m. 25 A Sicher.	Line connector	Raccord	Connettore di linee
2027	601256	Steckerhalter	Plug holder	Support de connecteur	Supporto connettore
2028	400242	Anbaugehäuse	Attachment mount	Boîtier de montage	Alloggiamento
2029	400239	Buchseneinsatz	Socket insert	Insert de douille	Inserto a presa
2031	202737	Kraftstofftank	Fuel tank	Réservoir à carburant	Serbatoio del carburante
2032	601067	Wanne	Pan	Bac	Vasca
2033	200362	Kraftstoffschlauch, 0,58 m	Fuel line	Tuyau à carburant	Tubo flessibile plastica
2034	200715	Schlauchschelle	Hose clip	Collier de serrage	Fascetta stringitubo
2035	280104	GEKA-Kupplung	Geka coupling	Raccord Geka	Attacco Geka
2036	200268	Winkel	Angle	Equerre	Angolo
2037	280101	Schlauchverschraubung	Hose fitting	Raccord vissé	Avvitamento tubo flessibile

Pos.	Art.-Nr.	Deutsch	English	Francais	Italiano
2038	200464	Schlauchschelle	Hose clip	Collier de serrage	Fascetta stringitubo
2039	200195	PVC-Schlauch, 0,6 m	PVC hose	Tuyau PVC	Tubo flessibile PVC, 0,6 m
2040	690673	Ansaugblech	Suction plate	Tôle d'aspiration	Lamiera aspirazione
2041+ 2042	202037	Gummistreifen	Rubber strip	Bande caoutchouc	Strisce in gomma
2043	601035	Keilriemenscheibe (Wasserpumpe)	V-belt sheave (Water pump)	Poulie à courroie trapézoïdale (Pompe á eau)	Puleggia a gola trapezoidale (Pompa dell`acqua)
2044	202046	Keilriemen SPZ 825	V-belt	courroie trapézoïdale	cinghia trapezoidale
2045	200377	Rohrklemme	Tube clamp	Bride de fixation de tuyau	Collare per tubo rigido
2046-2049	200252	Ölablaßleitung kpl.	Oil drain pipe, cplt.	Tuyau de vidange d'huile compl.	Linea scarico olio completa
2050	200345	Schwenkverschraubung	Swivel fitting	Vis orientable	Raccordo a vite orientabile
2051	200313	GEKA-Gewindemuffe	Geka threaded socket	Manchon fileté GEKA	Manicotto filettato GEKA
2052	601056	Halter	Holder	Support	Supporto
2053	280242	Kugelhahn	Ball valve	Robinet à boisseau	Rubinetto a sfera
2054	200465	Schlauchschelle	Hose clip	Collier de serrage	Fascetta stringitubo
2055	200266	Schlauchverschraubung	Hose fitting	Raccord vissé pour tuyau	Avvitamento tubo flessibile
2056	200322	PVC-Schlauch, 0,20 m	PVC hose	Tuyau PVC	Tubo flessibile PVC, 0,20 m
2057	200266	Schlauchverschraubung	Hose fitting	Raccord vissé pour tuyau	Avvitamento tubo flessibile
2058	280240	Wasserpumpe	Water pump	Pompe á eau	Pompa dell`acqua
2059	601245	Distanz	Spacer	Ecartement	Distanziale
2060	601024	Wasserpumpenhalter	Water pump holder	Support de pompe à eau	Supporto pompa dell’acqua
2063	601246	Distanzbuchse	Spacer bush	Douille d'écartement	Distanziale a tubo
2064	601247	Keilriemenscheibe	V-belt sheave	Poulie à courroie trapézoïdale	Puleggia a gola trapezoidale
2065	216127	Winkel	Angle	Equerre	Angolo
2066	201947	Rohrdoppelnippel	Pipe double nipple	Raccord double de tuyau	Raccordo doppio tubo
2067	216030	GEKA-Kupplung 3/4”	Geka coupling	Raccord Geka	Attacco Geka
2067.1	200267	GEKA-Kupplung ½”	Geka coupling	Raccord Geka	Attacco Geka
2068	216095	Sieb f. Wasserzufuhr	Strainer for water supply	Filtre d'alimentation en eau	Filtro per tubo di alimentazione acqua
2069	200367	Rohrdoppelnippel	Pipe double nipple	Raccord double de tuyau	Raccordo doppio tubo
2070	216086	Reduziermuffe	Reduction sleeve	Manchon de réduction	Manicotto di riduzione
2072	460562	Schutzschlauchverschraubung	Protective hose fitting	Raccord vissé pour tube de protection	Avvitamento tubo flessibile protettivo
2074	400454	Kabelverschraubung	Cable fitting	Raccord à câble	Avvitamento cavi

2075	**201195**	**Klemmenkasten**	**Terminal box**	**Boîte à borne**	**Morsettiera**

Pos.	Art.-Nr.	Deutsch	English	Francais	Italiano
2078	400575	Regler-Modul	Controller module	Module de réglage	Modulo regolatore
2079	200209	Gummimetallpuffer	Rubber metal buffer	Amortisseur caoutchouc-métal	Tampone gommametallo
2080	690138	Batteriekasten	Battery box	Caisse de batterie	Vano batteria
2081	400077	Batteriemasseband	Battery earth connection	Tresse de masse	Nastro di massa batteria
2082	400235	Starterbatterie	Starter battery	Batterie de démarreur	Batteria starter
2085	200267	GEKA-Kupplung	Geka coupling	Raccord Geka	Attacco Geka

Pos.	Art.-Nr.	Deutsch	English	Francais	Italiano
3001	301746	Hutmutter	Cap nut	Ecrou borgne	Dado cieco
3002	601020	Druckscheibe	Thrust washer	Meule de pression	Rondella di spinta
3003	601608	Sägeblattflansch	Saw blade flange	Bride de lame de scie	Flangia per sega
3004	300267	Schaftschraube, M 10 x 25	Headless screw	Vis sans tête	Prigioniero
3006	200240	Gleitringdichtung	Floating ring seal	Garniture mécanique	Tenuta ad anello scorrevole
3007	200241	Dichtring	Sealing ring	Bague d'étanchéité	Anello di tenuta
3010	615465	Distanzring	Spacer ring	Bague d'écartement	Distanziale ad anello
3011	691569	Schutzblech	Guard plate	Tôle de protection	Lamiera protettiva
3013	400273	Kabeltülle	Cable socket	Passe câble	Isolatore passante per cavi
3014	680161	Spritzlappen kpl.	Spray tab cplt.	Bavette de protection cpl.	Base aletta d'iniezione compl.
3014.1	601284	Nietstreifen	Rivet strip	Bande de rivetage	Strisce rivettabili
3014.2	203354	Spritzlappen	Spray tab	Bavette de protection	Base aletta d'iniezione
3014.3	690354	Klemmblech kpl.	Clamping plate, cplt.	Tôle de blocage complète	Lamiera di bloccaggio compl.
3014.5	601052	Mutter Spritzlappen	Spray tab nut	Écrou pour jupe anti-projections	Dado aletta d'iniezione
3014.6	300003	Ringschraube	Eyebolt	Anneau de levage	Vite ad anello
3015	601412	Lagerbolzen	Bearing pin	Boulons de palier	Perno di cuscinetto
3016	280253	Kugellager	Ball bearing	Roulements à billes	Kula cuscinetto a
3017	601413	Distanz 2	Spacer	Ecartement	Distanziale
3018	207439	Keilriemen	V-belt	courroie trapézidale	cinghia trapezoidale
3019	601238	Keilriemenscheibe	V-belt sheave	Poulie à courroie trapézoïdale	Puleggia a gola trapezoidale
3020	601021	Distanz 1	Spacer	Ecartement	Distanziale
3021	690145	Sägearm	Saw arm	Bras de scie	Braccio della sega
3023	300082	Sechskantschraube	Hexagon screw	Ecrou hexagonal	Vite a testa esag.
3024	300412	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou hexagonal	Dado esagonale
3025	200322	PVC-Schlauch, 0,75 m	PVC hose	Tuyau PVC	Tubo flessibile PVC, 0,75 m
3026	360200	Schnorrsicherung	Securing device	Dispositif d'arrêt	Fusibile Schnorr
3027	601148	Sechskantschraube	Hexagon screw	Ecrou hexagonal	Vite a testa esag.
3028	613115	Schlauchnippel	Hose nipple	Raccord pour tuyau	Nipplo per tubo flessibile
3029	300135	Ein-Ohr-Klemme	Single-ear clamp	Pince à une oreille 16,8 g	Blocco monoaurale
3030	200322	PVC-Schlauch 1,00m	PVC hose	Tuyau PVC	Tubo flessibile in PVC
3031	200267	Geka-Kupplung	Geka coupling	Raccord Geka	Attacco Geka
3033	360050	Senkschraube mit Inbus	Countersunk Allen screw	Vis a tête conique	Vite a testa svasata
3034	692360	Halter Peilstab	Guide bar holder	Support de pige	Supporto asta di rilevamento
3035	209341	Reibbelag-Peilstab	Friction liner guide bar	Couche de roulement de pige	Guarnizione di attrito Asta di rile.
3036	301107	Tellerfeder	Cup spring	Rondelle-ressort	Molla a disco

Pos.	Art.-Nr.	Deutsch	English	Francais	Italiano
3037	300597	Sechskantschraube	Hexagon screw	Ecrou hexagonal	Vite a testa esag.
3038	680123	Peilstab kpl.	Guide bar cplt.	Pige cpl.	Asta di rilev. compl.
	680455	Peilstab-Innen kpl.	Guide bar-inner cplt.	Pige int. cpl.	Asta di rilev. int. compl.
3038.1	690173	Aufnahmerohr	Receptacle pipe	Tube-support	Tubo di supporto
3038.2	300003	Ringschraube	Eye bolt	Anneau de levage.	Vite ad anello
3038.3	691359	Peilstabaufnahmerohr	Guide bar receptacle pipe	Tube-support de pige	Tubo di supporto asta di rilev.
3038.4	300597	Sechskantmutter	Hexagon nut	Vis hexagonale	Dado esagonale
3038.5	280004	Rad-Vollgummi Kunsstoffelge	Wheel, solid rubber, plastic rim	Jante plastique pour roue caout-chouc	Ruota in gomma piena con cerchio in plastica
3038.6	613169	Buchse für Peilstab	Bushing for guide bar	Bague pour pige	Boccola per asta di rilev.
3038.7	615019	Scheibe für Peilstab	Washer for guide bar	Rondelle pour pige	Rondella per asta di rilev.
3038.8	300559	Sicherungsmutter	Lock nut	Contre-écrou	Dado autobloccante
3038.9	300559	Sicherungsmutter	Lock nut	Contre-écrou	Dado autobloccante
3045	300661	Senkschraube	Countersunk screw	Vis a tête conique	Vite a testa svasata
3046	601373	Lagerflansch	Bearing flange	Bride de palier	Flangia del cuscinetto
3047	300573	Senkschraube	Countersunk screw	Vis a tête conique	Vite a testa svasata
3048	300294	Senkschraube	Countersunk screw	Vis a tête conique	Vite a testa svasata
3049	601370	Getriebeflansch	Gear unit flange	Bride de l’entraînement	Flangia riduttore
3050	400238	E-Motor 24V GR 63x55 Plg 70	Electric motor	Moteur électrique	Motore elettrico
3052	690416	Motorhalter	Motor support	Support moteur	Supporto del motore
3053	300291	Scheibe	Disc	Rondelle	Rondella
3054	300124	Sechskantschraube	Hexagon screw	Ecrou hexagonal	Vite a testa esag.
3055	690415	Kupplungsglocke	Coupling housing	Cloche d'accouplement	Campana di accoppiamento
3056	601374	Bundbuchse	Collar bushing	Douille de liaison	Bussola flangiata
3057	601376	Sechskantmutter	Hexagon nut	Vis hexagonale	Dado esagonale
3058	205711	Reibbelag	Friction liner	Couche de roulement	Guarnizione di attrito
3059	601372	VA-Ring-2	Stainless steel ring	Anneau VA-2	Anello VA 2
3060	300995	Sechskantschraube	Hexagon screw	Ecrou hexagonal	Vite a testa esag.
3061	300202	Schnorrsicherung	Securing device	Dispositif d’arrêt	Fusibile Schnorr
3062	300177	Scheibe-Stahl	Washer - steel	Rondelle acier	Rondella in acciaio
3063	690140	Kettenradhalter	Sprocket holder	Support de roue à chaîne	Supporto rocchetto per catena
3064	300295	Senkschraube mit Inbus	Countersunk Allen screw	Vis à tête conique	Vite a testa svasata
3065	300177	Scheibe-Stahl	Washer – steel	Rondelle acier	Rondella in acciaio
3066	300335	Passcheibe-Stahl	Shim ring – steel	Disque acier	Rasamento in acciaio
3067	601069	Kettenscheibe	Chain plate	Roue dentée	Disco della catena

Pos.	Art.-Nr.	Deutsch	English	Francais	Italiano
3068	280026	Kugellager	Ball bearing	Roulement à billes	Kula cuscinetto a
3070	360016	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis à tête cylindrique	Vite a testa cilindrica
3071	300574	Schnorrsicherung	Securing device	Dispositif d'arrêt	Fusibile Schnorr
3072	300984	Scheibe-Stahl	Washer – steel	Rondelle acier	Rondella in acciaio
3073	601037	Zyl.-Schraube	Socket head screw	Vis à tête cylindrique	Vite a testa cilindrica
3076	601237	Keilriemenscheibe	V-belt sheave	Poulie à courroie trapézoïdale	Puleggia a gola trapezoidale
3077	300094	Gewindestift	Grub screw	Vis sans tête	Spina filettata
3078	601039	Stahlmutter	Steel nut	Écrou acier	Dado in acciaio
3079	360012	Zylinderschraube mit Inbus	Socket head Allen screw	Vis à tête cylindrique à 6 pans creux	Vite a testa cilindrica con es-agono cavo
3080	208140	Kugellager	Ball bearing	Roulement à billes	Kula cuscinetto a
3081	601054	Distanz	Spacer	Ecartement	Distanziale
3082	601228	Aufnahme Sägearm	Holding fixture, saw arm	Logement Bras de scie	Supporto braccio della sega
3083	601040	Kettenhalter	Chain holder	Support de chaîne	Supporto della catena
3084	300297	Senkschraube mit Inbus	Countersunk Allen screw	Vis a tête conique	Vite a testa svasata
3085	300606	Schmiernippel	Lubricating nipple	Raccord fileté de graissage	Vite di lubrificazione
3086	200378	Rollenkette	Roller chain	Chaîne à rouleaux	Catena a rulli
3087	200867	Kettensteckglied mit Kette	Chain link with chain	Maillon de fermeture	Ponte della catena con catena
3088	601026	Motorflansch	Motor flange	Bride moteur	Flangia per motore
3089	300377	Zylinderschraube mit Inbus	Socket head Allen screw	Vis à tête cylindrique à 6 pans creux	Vite a testa cilindrica con es-agono cavo
3090	690575	Schwenkscheibe	Captive C-washer	Disque d'inclinaison	Disco orientabile
3092	201945	Schild Tiefenanzeige	Depth indicator plate	Plaque d'indication de profondeur	Guarnizione di attrito
3093	601151	Distanz	Spacer	Ecartement	Anello VA 2
3094	360044	Senkschraube	Countersunk screw	Vis a tête conique	Vite a testa esag.
3095	601371	VA-Ring-1	Stainless steel ring	Anneau VA 1	Fusibile Schnorr
3096	601377	Zylinderbuchse	Cylindrical bushing	Douille cylindrique	Rondella in acciaio
3097	601375	Scheibe	Disc	Rondelle	Supporto rocchetto per catena
3099	601379	Sonderschraube	Special screw	Vis spéciale	Vite a testa svasata
3100	200389	Geka-Schlauchverschraubung	Geka hose fitting	Raccord GEKA	Rondella in acciaio
3101	200546	Winkel	Angle	Equerre	Rasamento in acciaio
3102	280263	Kugelhahn mini	Ball valve mini	Robinet à boisseau mini	Disco della catena
3104	601025	Motorwelle	Motor shaft	Arbre moteur	Kula cuscinetto a
3105	300077	Passfeder	Key	Ressort d'ajustage	Vite a testa cilindrica
3106	300076	Sicherungsring	Locking ring	Circlip	Fusibile Schnorr

Pos.	Art.-Nr.	Deutsch	English	Francais	Italiano
4001-4011	681065	Klappsägehaube kpl.	Hinged saw hood cplt	Capot de scie rabattable cpl.	Carter sega ribaltabile compl.
4001.1	692081	Haube, außen	Hood, exterior	Capot extérieur	Rondella in acciaio
4001.2	692082	Haube,innen	Hood, interior	Capot intérieur	Vite a testa cilindrica
4002	681064	Klapphaube kpl.	Hinged hood cplt	Capot rabattable cpl.	Carter ribaltabile compl.
4003	618328	Abdeckblech	Cover plate	Tôle de protection	Lamiera di copertura
4004.1	301173	Flügelschraube	Thumb screw	Vis a oreilles	Vite ad alette
4004.2	618721	Zylinderschraube	Cylindrical screw	Vis cylindrique	Vite a testa cilindrica
4005	207208	GU-Spritzschutz	Rubber(GU) splash guard	Protection GU contre les projec-tions	Base paraspruzzi
4006	360108	Zylinderschraube	Cylindrical screw	Vis cylindrique	Vite a testa cilindrica
4007	611717	Distanz	Spacer	Ecartement	Puleggia a gola trapezoidale
4008	601194	Sägehaubengestänge	Saw blade hood gear	Tringlerie de capot de scie	Spina filettata
4009	601196	Distanz 2	Spacer	Ecartement	Dado in acciaio
4010	601197	Arretierplatte	Stop plate	Plaque d'arrêt	Vite a testa cilindrica con esagono cavo
4011	300721	Flügelschraube, M 8x20	Wing screw	Vis à ailettes	Kula cuscinetto a
4012	601094	Blech 2	Plate	Tôle 1	Distanziale
4013	601093	Blech 1	Plate	Tôle 2	Supporto braccio della sega
4014	200396	Dichtprofil, 1.03 m	Sealing profile	Profil d'étanchéité	Supporto della catena
4015	692473	Verkleidung	Sheathing	Capot	Vite a testa svasata
4016	601053	Zeiger Tiefenanzeige	Depth indicator pointer	Index de profondeur	Vite di lubrificazione
4017	690150	Feststellschraube	Locking bolt	Vis de blocage	Catena a rulli
4018	200310	Gleitstopfen	Sliding plug	Patin	Ponte della catena con catena
4019	690146	Griff	Handle	Poignée	Flangia per motore
4020	200410	Handgriff	Handle	Levier	Maniglia
4021	601065	Griffbügel	Bow-typ-handle	Poignée en forme d´ étrier	Impugnatura
4022	690577	Türe	Door	Porte	Disco orientabile
4023	201674	Handschloß	Turnbuckle	Serrure	Serratura manuale
4025	601134	Gewindeplatte	Threaded plate	Plaque filetée	Piastra filettata
4026	200248	Scharnier	Hinge	Charnière	Cerniera
4028	690666	Deckel	Cover	Couvercle	Coperchio
4029	200237	Bügelgriff	Handle	Poignée étrier	Maniglia staffa
4030	201547	Luft-Zyklon	Air cyclone	Séparateur d'air	Ciclone aria
4032	690674	Ansaugrohr	Suction pipe	Tube d'aspiration	Tubo rigido di aspirazione

Pos.	Art.-Nr.	Deutsch	English	Francais	Italiano
4033	202663	Dämmschlauch, 0,10 m	Insulation hose	Tuyau d'amortissement	Tubo flessibile isolante
4034	400240	Stifteinsatz	Pin insert	Insert de goupille	Inserto a spina
4035	400241	Tüllengehäuse	Bushing housing	Boîtier	Alloggiamento isolatori
4036	400326	Schutzschlauchverschraubung	Protective hose fitting	Raccord vissé de tube de protec-tion	Avvitamento tubo flessibile protettivo
4037	300079	Ein-Ohr-Klemme	Single-ear clamp	Pince à une oreille 16,8 g	Blocco monoaurale
4038	400275	Schutzschlauch, 0,90 m	Guard hose	Tube de protection	Tubo flessibile protettivo
4039	300103	Nutmutter, M 50 x 1,5	Groove nut	Contre-écrou	Ghiera, M 50 x 1,5
4040	201963	Kunststoff-Scheibe	Plastic disc	Rondelle plastique	Disco in plastica
4041	300834	Sicherungsmutter	Lock nut	Contre-écrou	Dado autobloccante
4042	300125	Scheibe-Stahl	Washer – steel	Rondelle acier	Rondella in acciaio
4043	618330	Spritzschutzblech	Splash guard sheet	Tôle de protection contre projec-tion	Lamiera paraspruzzi
4044	300273	Sechskantmutter	Hexagon nut	Vis hexagonale	Dado esagonale
4046	300327	Scheibe-Stahl	Washer – steel	Rondelle acier	Rondella in acciaio
4047	300146	Sechskantmutter	Hexagon nut	Vis hexagonale	Dado esagonale
4048	300395	Senkschraube	Countersunk screw	Vis a tête conique	Vite a testa svasata
4049	300277	Sechskantschraube	Hexagon screw	Ecrou hexagonal	Vite a testa esag.
4050	300310	Zylinderschraube	Cylindrical screw	Vis cylindrique	Vite a testa cilindrica
4051	601483	Peilstabachse	Guide bar axis	Axe de pige	Asse asta di rilevamento
4052	601484	Peilblech	Bearing sheet metall	Tôle d’orientation	Piastra guida
4053	627635	Sicherungsring			

Pos.	Art.-Nr.	Deutsch	English	Francais	Italiano
5001	690571	Armaturenkasten	Instrument box	Boîtier à fusible	Scatola valvolame
5002	601253	Schalterblech	Switch plate	Tôle porte-interrupteur	Lamiera interruttore
	208397	Bedienpult-Schild	Operating shield, cplt.	Panneau de commande cpl.	Targhetta di comando compl.
5003.15	402407	Schalter, Rückwärts - Vorwärts	Switch, forward - reverse	Interrupteur avant-arrière	Commutatore avanti/indietro
5003.5	400377	Schwenkhebel	Swivel lever	Levier orientable	Leva oscillante
5004	400012	Zündstartschalter	Ignition starter switch	Serrure de contact	Interruttore di accensione
5005.1-5	400280	Schalter, Auf- 0 - Ab	Switch, up - 0 - down	Interrupteur Haut - 0 - Bas	Interruttore Su – 0 – Giù
5005.5	400377	Schwenkhebel	Swivel lever	Levier orientable	Leva oscillante
5006.1-3	400014	Klappdeckel	Hinged cover	Capot rabattable	Coperchio ribaltabile
5007.1-3	400044	Kontrolleuchte	Control lamp	Voyant de contrôle	Spia
5008	400278	Glühlampe	Lamp	Ampoule	Lampada a incandescenza
5009.1-3	680156	Potentiometer-Bausatz	Potentiometer kit	Ensemble potentiomètre	Kit di montaggio poten-ziometro
5010.1-3	400233	Betriebstundenzähler	Operating hours counter	Compteur horaire	Contaore d'esercizio
5011.1-3	400267	Kontrolleuchte	Control lamp	Voyant de contrôle	Spia
5012	400012	Zündstartschalter	Ignition starter switch	Serrure de contact	Interruttore di accensione
5013	200817	Skala	Scale	Graduation	Scala
5014	201050	Drehknopf	Turning knob	Bouton tournant	Manopola
	680161	Spritzlappen	Spray tab	Bavette de protection	Base aletta d'iniezione
	601351	Gelenkgabel	Fork joint	Enfourchement articulé	Forcella di giunzione
	204195	Schraubnippel	Screw nipple	Nipple à visser	Ugello a vite

Technische Änderungen vorbehalten! **Subject to technical changes!** **Sous réserve de modifications techniques !** **Con riserva di modifiche tecniche!**

ACHTUNG!
Um Fehllieferungen zu vermeiden, sollten Sie bei Ersatzteil-Bestellungen die vollständige Typenbezeichnung, das Baujahr und die Maschinen-Nummer angeben!

Wir machen ausdrücklich darauf aufmerksam, daß nicht von uns gelieferte Teile auch nicht von uns geprüft und freigegeben sind. Der Einbau und die Verwendung solcher Produkte kann daher u.U. Eigenschaften Ihres Gerätes negativ verändern und dadurch die Sicherheit beeinträchtigen. Für Schäden, die durch die Verwendung von Nicht-Originalteilen und -zubehör entstehen, ist jegliche Haftung ausgeschlossen!

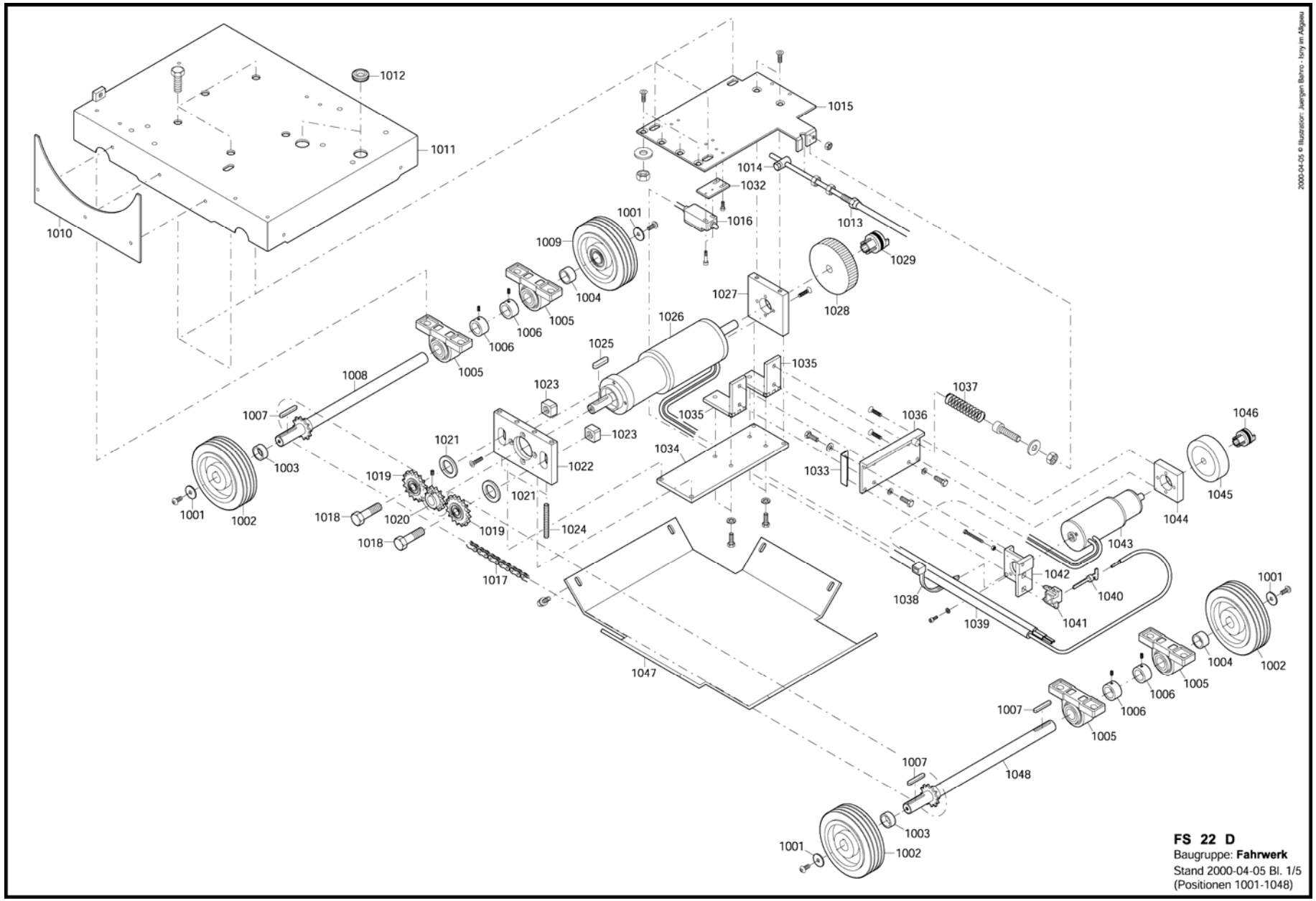
ATTENTION
To avoid incorrect deliveries, when ordering replacement parts you should specify the complete type description, the build year and the machine number!

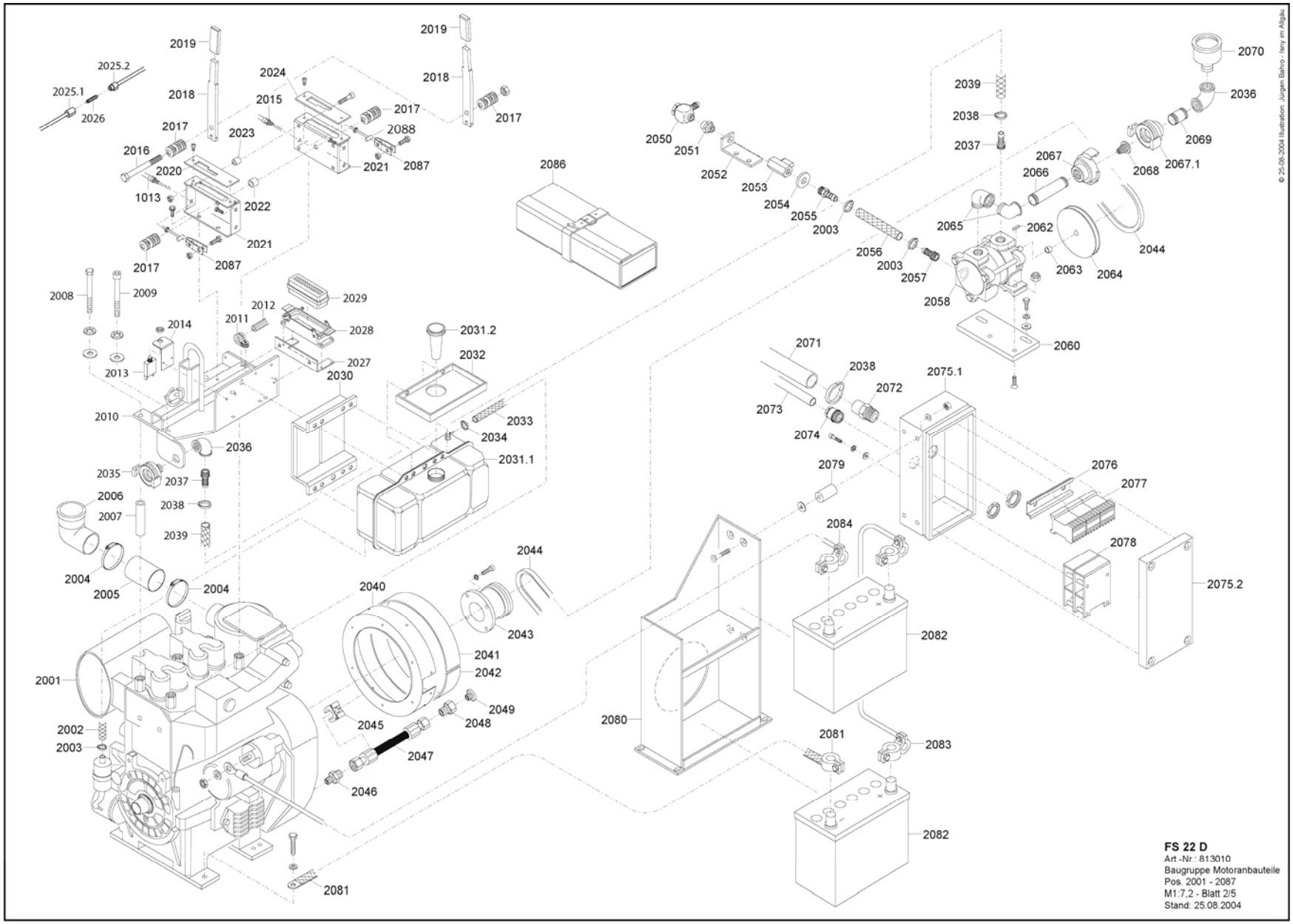
We would like to make it absolutely clear that parts not supplied by us are also not tested and approved by us. The installation and use of such products can therefore, under certain circumstances, negatively change the characteristics of the machine and thereby impair safety. Any warranty or liability for damages caused by use of non-original parts and accessories is excluded!

ATTENTION
Afin d'éviter des erreurs de livraison, il convient lors de la commande de pièces de rechange d'indiquer le numéro de série, l'année de construction et le numéro de la machine !

Nous tenons à porter expressément votre attention sur le fait que les pièces qui ne sont pas livrées par notre entreprise n'ont pas été contrôlées ni validées par nos soins. Le montage et l'utilisation de telles pièces peut le cas échéant avoir une influence négative sur les propriétés de votre appareil et menacer la sécurité. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages résultant de l'utilisation de pièces et d'accessoires n'étant pas d'origine !

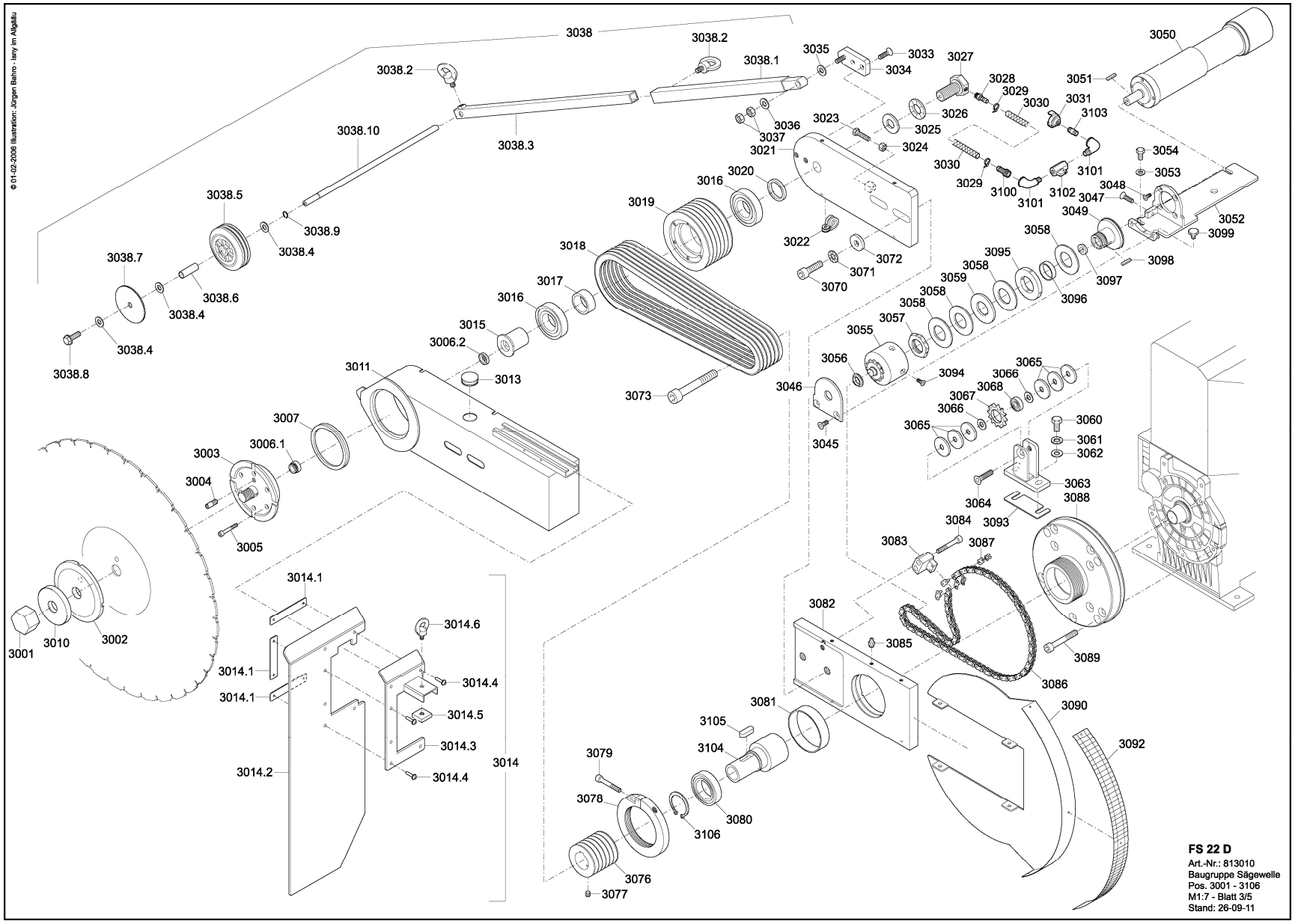
ATTENZIONE
Per evitare forniture errate, indicare la denominazione completa, l'anno di costruzione e il numero di matricola della macchina negli ordini di ricambi!
Si fa esplicitamente presente che le parti non fornite da noi non sono nemmeno controllate e approvate dalla nostra azienda. Il montaggio e l'uso di tali prodotti può pertanto modificare negativamente l'apparecchio in determinate condizioni e comprometterne la sicurezza. Decliniamo ogni responsabilità per i danni causati dall'uso di parti e accessori non originali!

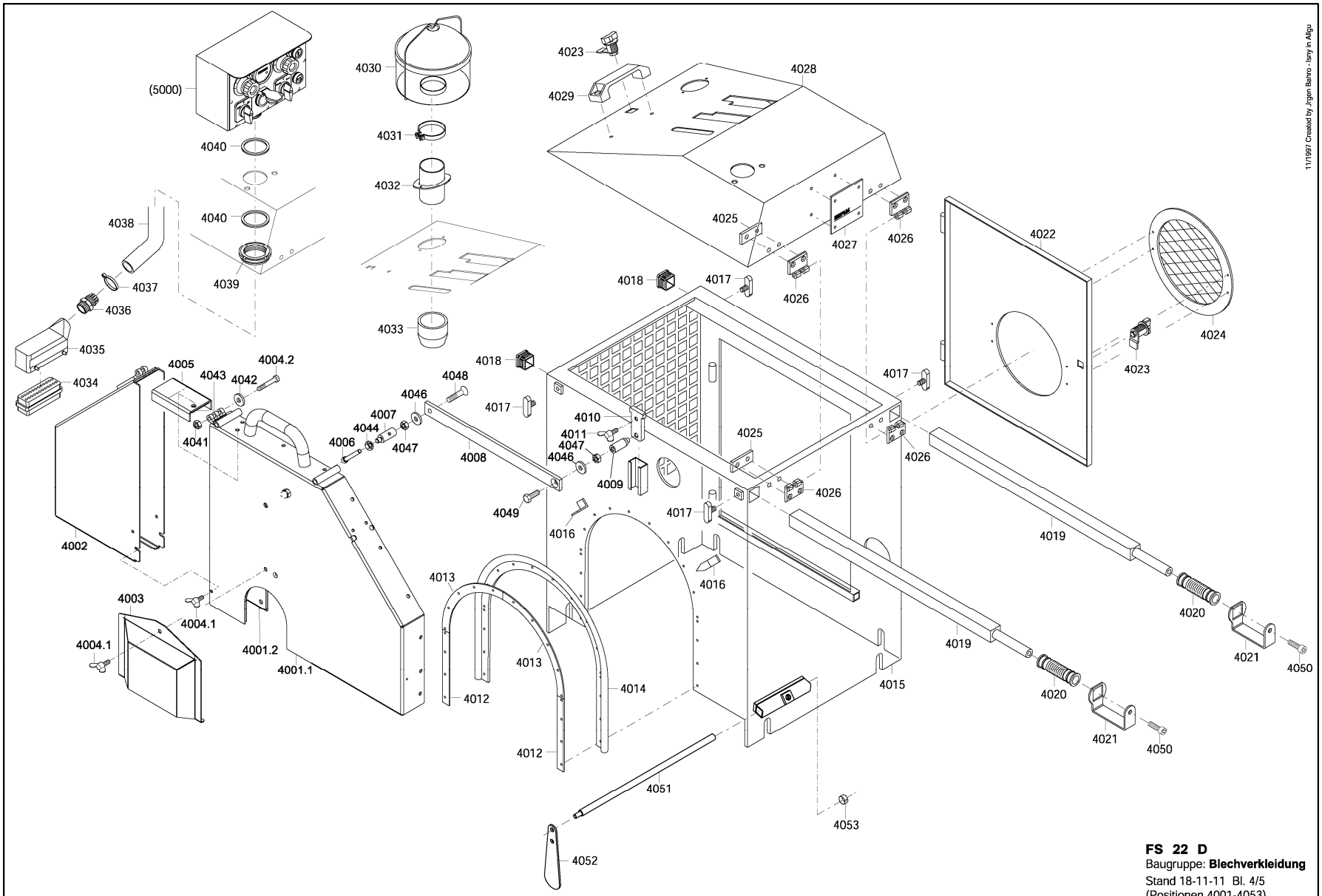

1012
1011
1010
1015
1014
1032
1016
1013
1001
1009
1029
1004
1027
1028
1005
1026
1006
1025
1035
1008
1023
1037
1007
1035
1036
1046
1021
1023
1034
1033
1003
1022
1045
1019
1044
1018
1020
1043
1001
1002
1024
1042
1040
1017
1038
1041
1039
1047
1001
1002
1004
1005
1006
1007
1005
1048
1007
1003
1001
1002
FS 22 D
Baugruppe: Fahrwerk
Stand 2000-04-05 Bl. 1/5
(Positionen 1001-1048)



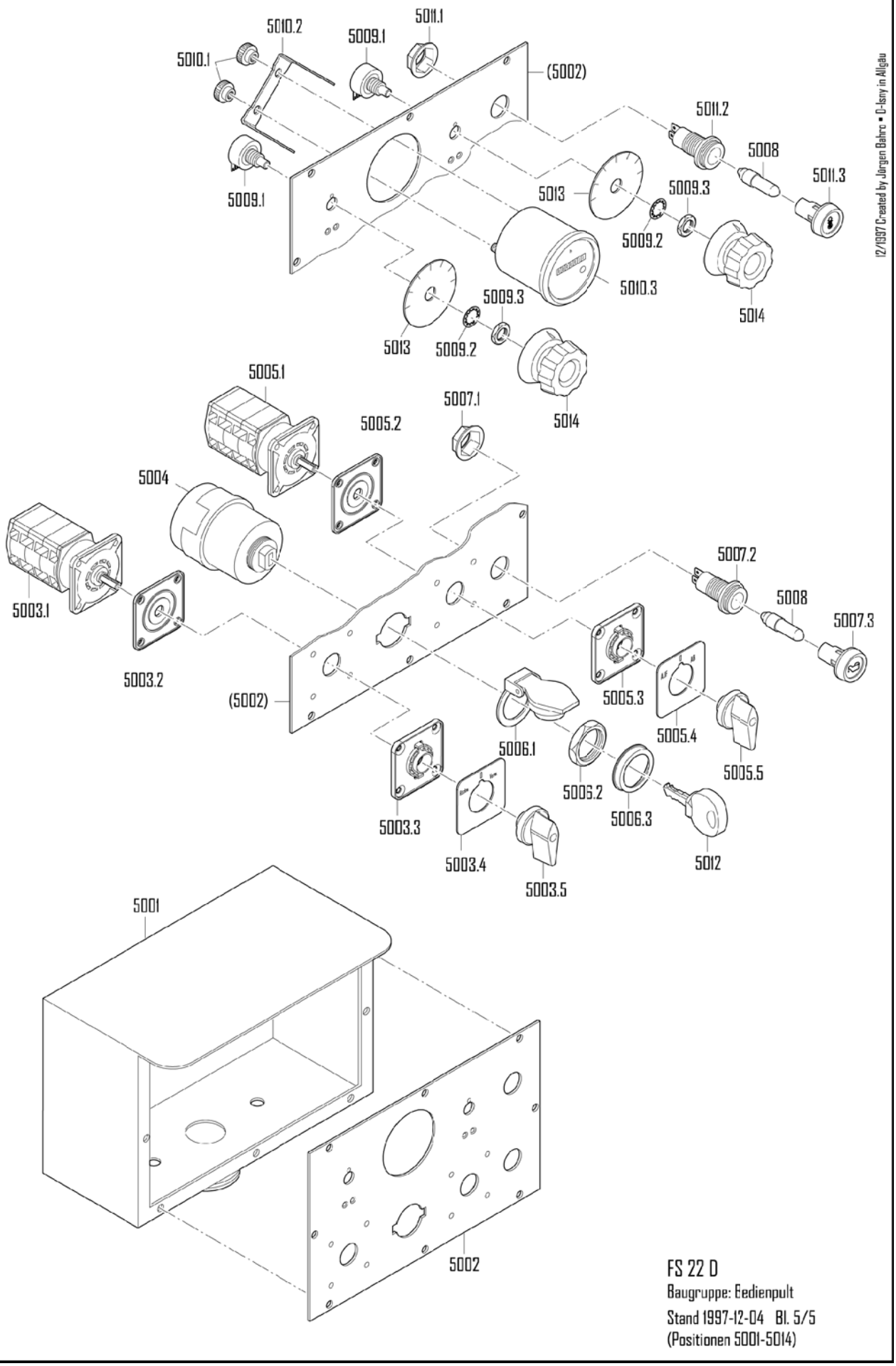
FS 22 D
Art.-Nr.: 813010
Baugruppe Motoranbauteile
Pos. 2001 - 2087
M1:7,2 - Blatt 2/5
Stand: 25.08.2004

© 25-08-2004 Illustration: Jürgen Barho - Isny im Allgäu


© 01-02-2006 Illustration: Jürgen Bahro - Isny im Allgäu
3038
3038.2
3038.2
3038.1
3035
3033
3034
3027
3028
3029
3030
3031
3103
3050
3051
3026
3025
3024
3023
3036
3037
3038.3
3038.10
3021
3030
3029
3100
3101
3102
3101
3054
3053
3048
3047
3049
3052
3099
3098
3097
3096
3095
3058
3059
3058
3058
3057
3055
3056
3094
3065
3066
3068
3067
3066
3065
3060
3061
3062
3063
3064
3093
3088
3084
3083
3087
3089
3086
3085
3082
3081
3105
3104
3080
3106
3079
3078
3076
3077
3090
3092
3046
3045
3022
3072
3071
3070
3073
3020
3016
3019
3018
3017
3016
3015
3006.2
3013
3011
3007
3006.1
3003
3004
3005
3038.5
3038.9
3038.4
3038.7
3038.6
3038.4
3038.4
3038.8
3001
3010
3002
3014.1
3014.6
3014.1
3014.4
3014.1
3014.5
3014.3
3014.2
3014.4
3014
FS 22 D
Art.-Nr.: 813010
Baugruppe Sägewelle
Pos. 3001 - 3106
M1:7 - Blatt 3/5
Stand: 26-09-11



FS 22 D
Baugruppe: **Blechverkleidung**
Stand 18-11-11 Bl. 4/5
(Positionen 4001-4053)



FS 22 D

Baugruppe: Bedienpult

Stand 1997-12-04 Bl. 5/5

(Positionen 5001-5014)

12/1997 Created by Jürgen Bahre • D-Isny in Allgäu